SHARP®

ELECTRONIC CALCULATOR
CALCULADORA ELECTRÓNICA

CALCULATRICE ÉLECTRONIQUE
CALCULADORA ELETRÔNICA

ELSI MATE EL-M332

OPERATION MANUAL
MANUAL DE MANEJO

MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUÇÕES

SHARP CORPORATION

PRINTED IN CHINA / IMPRIMÉ EN CHINE / IMPRESO EN CHINA
07MT(TINSZ0558THZZ)

ENGLISH

BEFORE USE

- Do not press too hard against the LCD panel because it contains glass.
- Never dispose of the battery in a fire.
- Keep battery out of reach of children.
- If the screen is blank, press ON C·CE.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example, water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunctioning.
- This product, including accessories, may change due to upgrading without prior notice.

SPECIFICATIONS

Type:	Electronic calculator
Operating capacity:	10 digits
Power supply:	Built-in solar cell and lithium battery (3V ⎓ (DC) CR2032 × 1)
Automatic Power-off:	Approx. 7 min.
Operating temperature:	0°C - 40°C (32°F-104°F)
Dimensions:	100 mm(W) × 149.1 mm(D) × 27.2 mm(H) 3-15/16″(W) × 5-7/8″(D) × 1-1/16″(H)
Weight:	Approx. 122 g (0.27 lb.) (battery included)
Accessories:	Lithium battery (installed), Operation manual

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

For USA only:
This product contains a CR Coin Lithium Battery which contains Perchlorate Material – special handling may apply, California residents, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate/

FRANÇAIS

AVANT UTILISATION

- Ne pas exercer une pression trop forte sur le panneau à cristaux liquides car il contient du verre.
- Ne jamais jeter la pile dans le feu.
- Garder la pile hors de portée des enfants.
- Appuyer sur ON C·CE si aucune indication n'apparaît.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les boissons, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Ce produit, y compris les accessoires, est susceptible d'être modifié sans préavis pour amélioration.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type:	Calculatrice électronique
Capacité:	10 chiffres
Alimentation:	Cellule solaire intégrée et pile au lithium (3V ⎓ (DC) CR2032 × 1)
Mise hors tension automatique:	Environ 7 min.
Température de fonctionnement:	0°C - 40°C
Dimensions:	100 mm(L) × 149,1 mm(P) × 27,2 mm(H)
Poids:	Environ 122 g (pile incluse)
Accessoires:	Pile au lithium (en place), mode d'emploi

SHARP ne saurait être tenu responsable pour tout dommage matériel ou économique imprévu ou consécutif à la mauvaise utilisation et/ou aux dysfonctionnements de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

ESPAÑOL

ANTES DE USAR LA CALCULADORA

- No presione con demasiada fuerza sobre la pantalla LCD porque contiene cristal.
- No tire nunca la pila al fuego.
- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños.
- Pulse ON C·CE si no ve ninguna indicación.
- Como este producto no es impermeable, no lo use ni lo guarde donde puedan salpicarlo los líquidos como, por ejemplo, el agua. La lluvia, el agua rociada, los jugos, el café, el vapor, el sudor, etc. también podrán ser causa de que la calculadora funcione mal.
- Este producto, incluyendo los accesorios, está sujeto a cambios sin previo aviso debido a mejoras.

ESPECIFICACIONES

Tipo:	Calculadora electrónica
Capacidad de operación:	10 dígitos
Alimentación:	Pila solar incorporada y pila de litio (3 V ⎓ (CC) CR2032 × 1)
Apagado automático:	Aproximadamente 7 minutos
Temperatura de funcionamiento:	0°C - 40°C
Dimensiones:	100 mm(An) × 149,1 mm(Prof) × 27,2 mm(Al)
Peso:	Aproximadamente. 122 g (pila incluida)
Accesorios:	Pila de litio (instalada), manual de manejo

SHARP no se hará responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso y/o mal funcionamiento de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR

- Não pressione o painel LCD com muita força porque ele contém vidro.
- Nunca jogue pilhas ao fogo.
- Guarde as pilhas longe do alcance de crianças pequenas.
- Se a tela estiver em branco, pressione ON C·CE.
- Como este produto não é à prova de água, não o utilize nem o guarde onde fluidos como água, por exemplo, possam espirrar nele. Gotas de chuva, borrifos de água, suco, café, vapor, perspiração, etc., também causarão um mau funcionamento.
- Este produto, incluindo seus acessórios, pode sofrer modificações em virtude de melhorias sem aviso prévio.

ESPECIFICAÇÕES

Tipo:	Calculadora eletrônica
Capacidade de operação:	10 dígitos
Fornecimento de energia:	Pilha solar incorporada e pilha de lítio (3V ⎓ (CC) CR2032 × 1)
Desligamento automático:	Aprox. 7 min.
Temperatura de funcionamento:	0°C – 40°C
Dimensões:	100 mm(L) × 149,1 mm(P) × 27,2 mm(A)
Peso:	Aprox. 122 g (incluindo a pilha)
Acessórios:	Pilha de lítio (instalada), Manual de instruções

A SHARP não será responsável por nenhum dano econômico ou material conseqüente ou incidental causado pelo uso indevido e/ou mau funcionamento deste produto e seus periféricos, a menos que tal responsabilidade seja reconhecida por lei.

OPERATIONS / OPÉRATIONS / OPERACIONES / OPERAÇÃO

1. Press C·CE twice to clear any residual values and calculation instructions in the calculator.
2. Before starting memory calculations, press R-CM twice to clear the memory contents.
3. Also, check the decimal place configuration. Unless otherwise noted, calculation examples below assume that the decimal place is configured to "F". Make sure that the symbol "F" is displayed when initiating calculations.

• Configuring the decimal place
Decimal place setting key:
First, press C·CE twice. Then, press and hold C·CE and M+ together (about a second) to rotate and select out of three decimal configuration settings. (This is indicated as "C·CE+M+" hereafter.)
"F" setting: Decimal place is set to "floating", and will not be fixed. Fractions will be rounded off.
"2" or "0" setting: Decimal place is fixed to either "2" or "0". If "2" is selected, fractions are rounded off to two decimal places.
Selecting "0" rounds off the decimal part completely.

4. For expressing calculation examples, only the symbols that are required for explanation are mentioned.
5. Example procedures are listed in the following manner unless otherwise specified.

(1) Example | (2) Key operations | (3) Display

6. If "E" is displayed, press C·CE to clear the error condition.

1. Appuyez deux fois sur la touche C·CE pour effacer les valeurs et les instructions que pourrait contenir la calculatrice.
2. Avant tout calcul en mémoire, appuyez deux fois sur la touche R-CM pour effacer le contenu de la mémoire.
3. Vérifiez également la configuration de la décimale. Sauf indication contraire, les exemples de calcul ci-dessous supposent que la décimale est configurée sur "F". Assurez-vous que le symbole "F" est affiché avant de commencer un calcul.

• Configuration de la décimale
Touche de réglage de la décimale:
Appuyez d'abord deux fois sur C·CE. Ensuite, maintenez enfoncées simultanément C·CE et M+ (environ une seconde) pour pivoter et sélectionner parmi trois réglages de configuration décimale. (Cette combinaison est indiquée par "C·CE+M+" ci-après.)
Réglage "F": La décimale est réglée sur "flottante" et ne sera pas fixée. Les fractions seront arrondies.
Réglage "2" ou "0": La décimale est fixée à "2" ou "0". Si "2" est sélectionné, les fractions sont arrondies à deux décimales. Si vous sélectionnez "0", la décimale est complètement arrondie.

4. Pour l'expression des exemples de calcul, seuls les symboles qui sont exigés pour l'explication sont mentionnés.
5. Sauf indication contraire, les exemples de procédures sont donnés de la façon suivante.

(1) Exemple | (2) Frappe des touches | (3) Affichage

6. Si "E" s'affiche, appuyez sur C·CE pour effacer la condition d'erreur.

1. Pulse dos veces C·CE para borrar cualquier instrucción y el valor residual de la calculadora.
2. Antes de iniciar cálculos en la memoria, pulse dos veces R-CM para borrar el contenido de la memoria.
3. Además, compruebe la configuración del lugar decimal. A menos que se indique lo contrario, los ejemplos de cálculos de abajo asumen que el lugar decimal está configurado en "F". Asegúrese de que se visualice el símbolo "F" cuando se inicien los cálculos.

• Configuración del lugar decimal
Tecla para poner el lugar decimal:
Primero, pulse dos veces C·CE. Luego, mantenga pulsadas juntas C·CE y M+ (un segundo aproximadamente) para girar y seleccionar uno de los tres ajustes de configuración decimal. (Esto se indica como "C·CE+M+" de ahora en adelante.)
Ajuste "F": El lugar decimal se pone en "flotante" y no se fijará. Las fracciones se redondearán.
Ajuste "2" o "0": El lugar decimal se fija en "2" o "0". Si se selecciona "2", las fracciones se redondean a dos lugares decimales.
Al seleccionar "0", la parte decimal se redondea completamente.

4. Al expresar ejemplos de cálculo, sólo se mencionan los símbolos necesarios para la explicación.
5. Los procedimientos de ejemplos están puestos de la siguiente manera, a menos que se especifique lo contrario.

(1) Ejemplo | (2) Operación de teclas | (3) Exhibición

6. Si se visualiza "E", pulse C·CE para eliminar la condición de error.

1. Pressione C·CE duas vezes para limpar quaisquer valores residuais e instruções de cálculo na calculadora.
2. Antes de iniciar cálculos com a memória, pressione R-CM duas vezes para limpar o conteúdo da memória.
3. Verifique também a configuração de casas decimais. Salvo quando indicado em contrário, os exemplos de cálculo a seguir assumem que a configuração de casas decimais é "F". Certifique-se de que o símbolo "F" esteja exibido ao iniciar os cálculos.

• Configuração das casas decimais
Tecla de definição das casas decimais:
Primeiro, pressione C·CE duas vezes. Logo, Pressione C·CE e M+ ao mesmo tempo (durante cerca de um segundo) para girar e selecionar a definição de três casas decimais. (Isso é indicado como "C·CE+M+" daqui em diante.)
Definição "F": A definição de casas decimais é configurada como "flutuante" e não será fixa. As frações serão arredondadas.
Definição "2" ou "0": A definição de casas decimais é fixa em "2" ou "0". Se "2" for selecionado, as frações serão arredondadas para duas casas decimais.
Selecionar "0" arredonda a parte decimal completamente.

4. Para expressar os exemplos de cálculo, somente os símbolos que são necessário para a explicação são mencionados.
5. Os procedimentos de exemplo são listados da seguinte maneira, salvo quando especificado em contrário.

(1) Exemplo | (2) Operações das teclas | (3) Exibição

6. Se "E" for exibido, pressione C·CE para limpar a condição de erro.

HOW TO PERFORM BASIC CALCULATIONS / COMMENT EFFECTUER DES CALCULS SIMPLES / CÓMO HACER CÁLCULOS BÁSICOS / COMO EXECUTAR CÁLCULOS BÁSICOS

- In these display examples, symbols such as "=" and "+−×÷" which are visible on the actual display are omitted.
- Dans ces exemples d'affichage, les symboles tels que "=" et "+−×÷" visibles sur l'affichage réel sont omis.
- En estos ejemplos de visualización se omiten los símbolos tales como "=" y "+−×÷" que sí aparecen en la visualización real.
- Nestes exemplos de exibição, os símbolos como "=" e "+−×÷", que são visíveis no mostrador real, são omitidos.

(1)	(2)	(3)
	C·CE C·CE	F 0.
(−24 + 2) ÷ 4 = −5.5	− 24 + 2 ÷ 4 =	F -5.5
13 × (−4) ÷ 2 = −26	13 × 4 +/− ÷ 2 =	F -26.
34 + 57 = 91 45 + 57 = 102	34 + 57 = 45 =	F 91. F 102.
38 − 26 = 12 35 − 26 = 9	38 − 26 = 35 =	F 12. F 9.
68 × 25 = 1700 68 × 40 = 2720	68 × 25 = 40 =	F 1'700. F 2'720.
35 ÷ 14 = 2.5 98 ÷ 14 = 7	35 ÷ 14 = 98 =	F 2.5 F 7.
200 × 10% = 20	200 × 10 %	F 20.
(9 ÷ 36) × 100 = 25	9 ÷ 36 %	F 25.
200 + (200 × 10%) = 220	200 + 10 %	F 220.
$4^6 = (4^3)^2 = 4096$	4 × = = × =	F 4'096.
$\sqrt{25-9} = 4$	25 − 9 = √	F 4.
1/8 = 0.125	8 ÷ =	F 0.125
25 × 5 = 125 −) 84 ÷ 3 = 28 +) 68 + 17 = 85 182	R-CM R-CM 25 × 5 M+ 84 ÷ 3 M− 68 + 17 M+ R-CM R-CM	M F 125. M F 28. M F 85. M F 182. F 182.
2 + 3 → 2 + 4 = 6	2 + 3 C·CE (→) 4 =	F 6.
5 × 2 → 5 ÷ 2 = 2.5	5 × ÷ 2 =	F 2.5
123456 → 123478	123456 → → 78	F 123'478.
9876543211 ÷ 0.444 × 555 = 1234.567901 × 10^{10}	C·CE 9876543211 ÷ 0.444 × C·CE 555 = (1234.567901 × 10^{10} = 12345679010000)	E 2.224446669 F 1'234.567901
DEC SET : F→2	C·CE C·CE	F 0.
	C·CE + M+	2 0.
72.4 − 37.321 + 12 = 47.08	72.4 − 37.321 + 12 =	2 72.4 2 35.079 2 47.08

HOW TO USE MULTI-CONVERSIONS / COMMENT UTILISER LES CONVERSIONS MULTIPLES / CÓMO USAR LAS CONVERSIONES MÚLTIPLES / COMO REALIZAR CONVERSÕES MÚLTIPLAS

- To perform multi-conversions, first it is absolutely necessary to set and check the conversion rate. Before using, always make sure if the rate is set up correctly. (The initial conversion rate is 0.)
- A conversion rate can be set (or changed) with a number containing up to six digits. (A decimal point is not regarded as a digit.)
- The conversion rate is retained until it is changed. However, the set conversion rate may be changed if the battery runs out.
- Pour effectuer des conversions multiples, il est d'abord absolument nécessaire d'établir et de vérifier le taux de conversion. Avant de commencer, assurez-vous toujours que le taux est correctement défini. (Le taux de conversion initiale est 0.)
- Un taux de conversion peut être établi (ou modifié) avec un nombre comprenant jusqu'à six chiffres. (La virgule décimale n'est pas considérée comme un chiffre.)
- Le taux de conversion est conservé jusqu'à ce qu'il soit modifié. Toutefois, le taux de conversion établi peut être modifié si la pile est épuisée.
- Para hacer conversiones múltiples, primero resulta absolutamente necesario establecer y comprobar el tipo de conversión. Antes de hacerlas, asegúrese siempre de que el tipo esté establecido correctamente. (El tipo de conversión inicial es 0.)
- Un tipo de conversión se puede establecer (o cambiar) con un número que contenga hasta seis dígitos. (La coma decimal no se considera como un dígito.)
- El tipo de conversión se mantiene hasta que se cambia. Sin embargo, el tipo de conversión establecido puede cambiar si se agota la pila.
- Para realizar conversões múltiplas, primeiro é necessário definir e verificar a taxa de conversão. Antes de utilizar, certifique-se sempre de que a taxa esteja definida corretamente. (A taxa de conversão inicial é 0.)
- Uma taxa de conversão pode ser definida (ou alterada) com um número que contenha até seis dígitos. (Uma vírgula decimal (um ponto no mostrador) não é considerado como um dígito.)
- A taxa de conversão é retida até que seja alterada. No entanto, a taxa de conversão definida pode mudar se a pilha se esgotar.

(1)
- Confirm the set conversion rate. (0)
- Confirmez le taux de conversion établi. (0)
- Confirme el tipo de conversión establecido. (0)
- Confira a taxa de conversão definida. (0)

(2)	(3)
C·CE C·CE RATE SET / RECALL Conv	CONV.VALUE 1 ←STD.VALUE RATE F 0.

(1)
- Set the conversion rate ($1 = ¥118.81).
- Établissez le taux de conversion ($1 = ¥118,81).
- Establezca el tipo de conversión ($1 = ¥118,81).
- Defina a taxa de conversão ($1 = ¥118,81).

(2)	(3)
C·CE C·CE	F 0.
RATE SET / RECALL Conv 118.81 RATE SET / RECALL Conv	CONV.VALUE 1 ←STD.VALUE RATE F = 118.81

(1)
- Convert $1,000 to yen, and ¥1,000 to dollars. (Conversion rate: $1 = ¥118.81)
- Convertir 1.000 dollars en yens et ¥1.000 en dollars. (Taux de conversion : $1 = ¥118,81)
- Convierta $1.000 en yenes y ¥1.000 en dólares. (Tipo de conversión: $1 = ¥118,81)
- Converta $1.000 para ienes, e ¥1.000 para dólares. (Taxa de conversão: $1 = ¥118,81)

(2)	(3)
C·CE C·CE	F 0.
1000	F 1000.
Conv	CONV.VALUE 1 ←STD.VALUE F 118810.
Conv	CONV.VALUE 2←STD.VALUE F 84167999932
Conv	STD.VALUE F 1000.
Conv	

HOW TO PERFORM TAX CALCULATIONS / COMMENT EFFECTUER UN CALCUL DE TAXE / CÓMO HACER CÁLCULOS DE IMPUESTOS / COMO EXECUTAR CÁLCULOS DE IMPOSTOS

- To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. Prior to making this calculation, make sure that the tax rate is set correctly. (The initial tax rate is 0.)
- A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)
- The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery runs out.
- Pour effectuer un calcul de taxe, il est d'abord absolument nécessaire d'établir et de vérifier la taxe. Avant de procéder à ce calcul, assurez-vous que la taxe est correctement établie. (La taxe initiale est 0.)
- Une taxe peut être établie (ou modifiée) avec un nombre comprenant jusqu'à quatre chiffres. (La virgule décimale n'est pas considérée comme un chiffre.)
- La taxe établie est conservée jusqu'à ce qu'elle soit modifiée. Toutefois, la taxe établie peut être modifiée ou perdue si la pile est épuisée.
- Para hacer un cálculo de impuesto resulta absolutamente necesario establecer y comprobar primero el tipo de impuesto. Asegúrese de que el tipo de impuesto esté establecido correctamente antes de hacer este cálculo. (El tipo de impuesto inicial es 0.)
- Se puede establecer (o cambiar) un tipo de impuesto con un número de hasta cuatro dígitos. (La coma decimal no se considera como un dígito.)
- El tipo de impuesto se retiene hasta que se cambia. Si embargo, se puede perder o cambiar si la pila se agota demasiado.
- Para realizar um cálculo de imposto, primeiro é necessário definir e verificar a taxa de imposto. Antes de executar este cálculo, certifique-se de que a taxa de imposto esteja definida corretamente. (A taxa de imposto inicial é 0.)
- Uma taxa de imposto pode ser definida (ou alterada) com um número que contenha até quatro dígitos. (Uma vírgula decimal (um ponto no mostrador) não é considerado como um dígito.)
- A taxa de imposto é retida até que seja alterada. No entanto, a taxa de imposto definida pode mudar ou se apagar se a pilha se esgotar.

(1)
- Confirming the tax rate. (0%)
- Confirmer la taxe. (0%)
- Confirmación del tipo de impuesto (0%)
- Confira a taxa de imposto. (0%)

(2)	(3)
C·CE C·CE RATE RECALL -TAX	RATE TAX F 0.

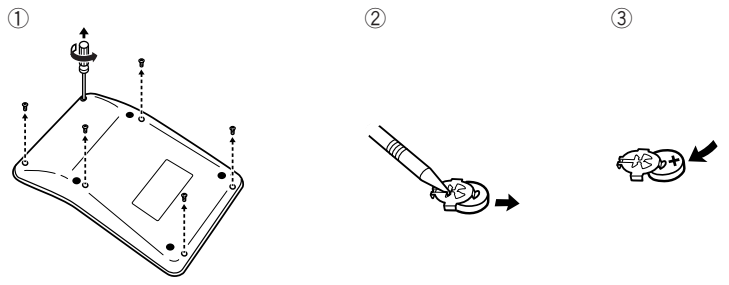
(1)
- Set a 5% tax rate.
  Calculate the tax on $800 and calculate the total including tax.
- Etablissez une taxe de 5%.
  Calculez la taxe pour $800 et calculez le total taxe incluse.
- Establezca un tipo de impuesto del 5%.
  Calcule el impuesto sobre $800 y calcule el total incluyendo el impuesto.
- Defina uma taxa de imposto de 5%.
  Calcule a taxa sobre $800 e calcule o total incluindo o imposto.

(2)	(3)
C·CE C·CE	F 0.
RATE SET +TAX 5 RATE SET +TAX	RATE TAX F = 5.
C·CE C·CE 800	F 800.
+TAX	+TAX F 840.
+TAX	TAX F 40.

(1)
- Perform two calculations using $840 and $525, both of which already include tax. (tax rate: 5%)
  Calculate the tax on the total and the total without tax.
- Effectuez deux calculs en utilisant $840 et $525, tous deux incluant déjà la taxe. (Taxe : 5%)
  Calculez la taxe pour le total et le total hors taxe.
- Haga dos cálculos usando $840 y $525, los cuales ya incluyen impuesto. (Tipo de impuesto: 5%)
  Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto.
- Execute dois cálculos utilizando $840 e $525, ambos dos quais já incluem imposto. (taxa de imposto: 5%)
  Calcule o imposto sobre o total e o total sem imposto.

(2)	(3)
C·CE C·CE 840 + 525 =	F = 1365.
-TAX	-TAX F 1300.
-TAX	TAX F 65.

BATTERY REPLACEMENT / REMPLACEMENT DE LA PILE / CAMBIO DE LA PILA / TROCA DA PILHA



After battery replacement

- Press C·CE C·CE RATE RECALL -TAX to confirm the stored tax rate. Press C·CE C·CE RATE SET / RECALL Conv to confirm the stored conversion rate. If these rates are changed or lost, you must configure the rates again. (Refer to "How To Perform Tax Calculations" and "How To Use Multi-Conversions" in this manual.)
  Also, the decimal place setting may be set back to "F". If this was previously set to "0" or "2", you may need to reconfigure it. (Refer to "• Configuring the Decimal Place" in this manual.)

Après remplacement de la pile

- Appuyez deux fois sur C·CE C·CE RATE RECALL -TAX pour confirmer la taxe mémorisée. Appuyez deux fois sur C·CE C·CE RATE SET / RECALL Conv pour confirmer le taux de conversion mémorisé. Si ces taux sont modifiés ou perdus, vous devez les configurer à nouveau. (Reportez-vous à la section "Comment effectuer un calcul de taxe" et "Comment utiliser les conversions multiples" de ce manuel.)
  Par ailleurs, le réglage de la décimale peut être ramené à "F". S'il était précédemment réglé sur "0" ou "2", vous devrez peut-être le reconfigurer. (Reportez-vous à la section "• Configuration de la décimale" de ce manuel.)

Después de cambiar la pila

- Pulse C·CE C·CE RATE RECALL -TAX para confirmar el tipo de impuesto guardado. Pulse C·CE C·CE RATE SET / RECALL Conv para confirmar el tipo de conversión guardado. Si estos tipos se cambian o pierden, usted tendrá que volver a configurarlos. (Consulte "Cómo hacer cálculos de impuestos" y "Cómo utilizar las conversiones múltiples" en este manual.)
  Además, el ajuste del lugar decimal puede volver a establecerse en "F". Si éste fue establecido previamente en "0" o "2", puede que necesite volver a configurarlo. (Consulte "• Configuración del lugar decimal" en este manual.)

Após a troca da pilha

- Pressione C·CE C·CE RATE RECALL -TAX para confirmar a taxa de imposto armazenada. Pressione C·CE C·CE RATE SET / RECALL Conv para confirmar a taxa de conversão armazenada. Se as taxas estiverem mudadas ou perdidas, você deve defini-las de novo. (Consulte "Como executar cálculos de impostos" e "Como realizar conversões múltiplas" neste manual.)
  Do mesmo modo, a definição de casas decimais pode ter retornado a "F". Se ela estava definida como "0" ou "2", você também terá que defini-la de novo. (Consulte "• Configuração das casas decimais" neste manual.)

www.sharpusa.com

In U.S.A.:

LIMITED WARRANTY

SHARP ELECTRONICS CORPORATION warrants to the first consumer purchaser that this Sharp brand product (the "Product"), when shipped in its original container, will be free from defective workmanship and materials, and agrees that it will, at its option, either repair the defect or replace the defective Product or part thereof with a new or remanufactured equivalent at no charge to the purchaser for parts or labor for the period(s) set forth below.

This warranty does not apply to any appearance items of the Product nor to the additional excluded item(s) set forth below nor to any Product the exterior of which has been damaged or defaced, which has been subjected to improper voltage or other misuse, abnormal service or handling, or which has been altered or modified in design or construction.

In order to enforce the rights under this limited warranty, the purchaser should follow the steps set forth below and provide proof of purchase to the servicer.

The limited warranty described herein is in addition to whatever implied warranties may be granted to purchasers by law. ALL IMPLIED WARRANTIES INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE PERIOD(S) FROM THE DATE OF PURCHASE SET FORTH BELOW. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

Neither the sales personnel of the seller nor any other person is authorized to make any warranties other than those described herein, or to extend the duration of any warranties beyond the time period described herein on behalf of Sharp.

The warranties described herein shall be the sole and exclusive warranties granted by Sharp and shall be the sole and exclusive remedy available to the purchaser. Correction of defects, in the manner and for the period of time described herein, shall constitute complete fulfillment of all liabilities and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the Product, and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise. In no event shall Sharp be liable, or in any way responsible, for any damages or defects in the Product which were caused by repairs or attempted repairs performed by anyone other than an authorized servicer. Nor shall Sharp be liable or in any way responsible for any incidental or consequential economic or property damage. Some states do not allow the exclusion of incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE.

Your Product :	Electronic Calculator
Warranty Period for this Product :	Six (6) months parts and labor from date of purchase.
Additional Items Excluded from Warranty Coverage :	Any consumable items such as paper, maintenance cartridge, ink cartridges supplied with the Product or to any equipment or any hardware, software, firmware, fluorescent lamp, power cords, covers, rubber parts, or peripherals other than the Product.
Where to Obtain Service :	At a Sharp Authorized Servicer located in the United States. To find out the location of the nearest Sharp Authorized Servicer, call Sharp toll free at 1-800-BE-SHARP.
What to do to Obtain Service :	Ship (prepaid) or carry in your Product to a Sharp Authorized Servicer. Be sure to have proof of purchase available. If you ship or mail the Product, be sure it is packaged carefully.

TO OBTAIN SUPPLY, ACCESSORY OR PRODUCT INFORMATION, CALL **1-800-BE-SHARP.**

SHARP®

In Canada:

LIMITED WARRANTY
Personal Office Products

Congratulations on your purchase!

Sharp Electronics of Canada Ltd. (hereinafter called "Sharp") gives the following express warranty to the first consumer purchaser for this Sharp brand product, when shipped in its original container and sold or distributed in Canada by Sharp or by an Authorized Sharp Dealer:
Sharp warrants that this product is free, under normal use and maintenance, from any defects in material and workmanship. If
any such defects should be found in this product within the applicable warranty period, Sharp shall, at its option, repair or replace the product as specified herein. This warranty shall not apply to:
(a) Any defects caused or repairs required as a result of abusive operation, negligence, accident,improper installation or inappropriate use as outlined in the owner's manual.
(b) Any Sharp product tampered with, modified, adjusted or repaired by any party other than Sharp,Sharp's Authorized Service Centres or Sharp's Authorized Servicing Dealers.
(c) Damage caused or repairs required as a result of the use with items not specified or approved by Sharp, including but not limited to software, paper and batteries.
(d) Any replacement of accessories, glassware, consumable or peripheral items required through normal use of the product including but not limited to batteries, AC adapters, ribbons, correction tapes, ink rollers, cables, printwheel, or paper.
(e) Any cosmetic damage to the surface or exterior that has been defaced or caused by normal wear and tear.
(f) Any damage caused by external or environmental conditions, including but not limited to transmission line/power line voltage or liquid spillage.
(g) Any product received without appropriate model, serial number and CSA/CUL markings.
(h) Any products used for rental purposes.
(i) Any installation, setup and/or programming charges.
Should this Sharp product fail to operate during the warranty period, warranty service may be obtained upon delivery of the Sharp product together with proof of purchase and a copy of this LIMITED WARRANTY statement to an Authorized Sharp Service Centre or an Authorized Sharp Servicing Dealer.
This warranty constitutes the entire express warranty granted by Sharp and no other dealer, service centre or their agent or employee is authorized to extend, enlarge or transfer this warranty on behalf of Sharp. To the extent the law permits, Sharp disclaims any and all liability for direct or indirect damages or losses or for any incidental, special or consequential damages or loss of profits resulting from a defect in material or workmanship relating to the product, including damages for the loss of time or use of this Sharp product or the loss of information. The purchaser will be responsible for any removal, reinstallation, transportation and insurance costs incurred. Correction of defects, in the manner and period of time described herein, constitute complete fulfillment of all obligations and responsibilities of Sharp to the purchaser with respect to the product and shall constitute full satisfaction of all claims, whether based on contract, negligence, strict liability or otherwise.

WARRANTY PERIODS

Calculator without printer	1 year	Personal Computer	1 year
Calculator with printer	6 months	Electronic Organizer	1 year
Pocket Computer	1 year	Personal Digital Assistant	1 year

To obtain the name and address of the nearest Authorized Sharp Service Center or Dealer, please contact:

SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD.
SHARP ELECTRONICS OF CANADA LTD
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W9
(905) 568-7140
Web site: www.sharp.ca

TO BE THE BEST SHARP SERVICE THROUGH CUSTOMER SATISFACTION

SHARP®

Au Canada:

GARANTIE LIMITÉE
Produits de bureau personnels

Bravo! Vous Venez de faire un excellent achat!

Sharp Électronique du Canada Ltée (ci-après nommée "Sharp") donne la garantie expresse suivante à l'acheteur initial du produit ci-dessous mentionné de Sharp, si celui-ci est emballé dans son contenant original et s'il est vendu et distribué au Canada par Sharp ou par un Détaillant autorisé Sharp .
Sharp garantit que ledit produit est, s'il est utilisé et entretenu normalement, exempt de défaut de fabrication. Si un défaut de fabrication est décelé durant la période de garantie stipulée, Sharp s'engage à réparer ou remplacer, selon son choix, le produit spécifié ci-dessous.
La garantie offerte par Sharp ne s'applique pas:
(a) Aux appareils qui ont été l'objet d'un emploi abusif, de négligence, d'un accident, d'une installation inadéquate ou d'une utilisation non appropriée, tel qu'il est mentionné dans le manuel du propriétaire;
(b) Aux produits Sharp altérés, modifiés, réglés ou réparés ailleurs qu'aux bureaux de Sharp, à un Centre agréé de service Sharp ou à un Détaillant autorisé au service Sharp;
(c) Au dommage causé ou réparation requise à la suite de l'utilisation avec des articles non désignés ou approuvés par Sharp, y compris, mais non limité au papier, les piles ou logiciel;
(d) Au remplacement des accessoires, des pièces en verre, des articles consommables ou périphériques, devenu nécessaire à la suite d'une utilisation normale du produit, y compris, mais sans en être limité, aux piles, le ruban, le ruban correcteur, les adapteurs c.a., le rouleau encreur, la marguerite ou le papier;
(e) Aux défauts cosmétiques à la surface ou à l'extérieur de l'appareil, et qui sont causés par une usure normale;
(f) Aux dommages causés par des conditions extérieures et relatives à l'environnement, y compris mais non limité à du iquide répandu, une tension de la ligne électrique ou de transmission trop élevée ou autre;
(g) Aux produits dont le numéro de série et de modèle ou le marquage CSA/CUL, ou les deux, ont été enlevés ou effacés;
(h) Aux produits de utilisés à des fins de location.
(i) Aux coûts d'installation, configuration et/ou programmation.
Si un défaut de fabrication est décelé dans ce produit Sharp au cours de la période de la garantie, la réparation sous garantie est offerte à la condition que le produit Sharp soit livré ainsi que la preuve d'achat et une copie de cette GARANTIE LIMITÉE à un Centre agréé de service Sharp ou à un Détaillant autorisé au service Sharp.
La garantie ci-dessus constitue la seule garantie expresse accordée par Sharp. Aucun autre détaillant, aucun centre de service, ses représentants ou ses employés, n'est autorisé à prolonger la durée de la garantie, à fournir des garanties autres ou à transférer cette garantie au nom de Sharp. Dans la mesure où la loi en vigueur le permet, Sharp décline toute responsabilité pour les pertes ou les dommages directs ou indirects, pour les pertes ou les dommages imprévus et pour les pertes de profits indirectes résultant d'un défaut de fabrication du produit, y compris les dommages reliés à la perte de temps ou d'utilisation de ce produit Sharp. L'acheteur doit assumer les coûts de démontage, de réinstallation, de transport et d'assurance de l'appareil. La réparation des défectuosités, selon la manière et durant la période de temps ci-haut décrites, constitue l'exécution complète de toutes les obligations et les responsabilités de Sharp vis-à-vis l'acheteur en ce qui a trait au produit et constituera un acquittement complet pour toute réclamation, qu'elle soit basée sur le contrat, la négligence, la responsabilité stricte ou autre.

PÉRIODES DE GARANTIE

Calculatrice sans imprimante	1 an	Agenda électronique	1 an
Calculatrice avec imprimante	6 mois	Ordinateur Portatif	1 an
Calculatrice de poche	1 an	Assistant Numérique Personnel	1 an

Pour obtenir le nom et l'adresse du Centre de service ou du Détaillant autorisé au service Sharp le plus près, veuillez écrire ou téléphoner à:

SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE.
SHARP ÉLECTRONIQUE DU CANADA LTÉE
335 Britannia Road East
Mississauga, Ontario
L4Z 1W9
(905) 568-7140
Site web: www.sharp.ca

LA SATISFACTION DE NOS CLIENTS LE SERVICE SHARP NOUS PLACE AU PREMIER RANG